

Talpra magyar - hi a haza!

Dr. Kiss Gyula, MKCsBK kp. vezető archívumából

- Dr. Tóth Gergely fotói

5 par

\*  
\* \*  
\* \* \*  
\* \* \* \*  
\* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \* \* \*

Talpra magyar, hi a haza!  
Itt az idő, most vagy soha!  
Rabok legyünk vagy szabadok?  
Ez a kérdés, válasszatok! -  
A magyarok istenére  
Esküszünk,  
Esküszünk, hogy rabok tovább  
Nem leszünk!

\* \* \* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \* \*  
\* \* \* \* \*  
\* \* \* \*

My Love *[Handwritten signature]*

1838 / III. 15.

# MEGHÍVÓ

elbírja a 1838. márciusi ünnepet  
a nemzetünkért, hogy kezeink  
jól a magunk elter.



MÁRCIUS 15-I EMLÉKÜNNEPÉLYRE

Calgary Magyarsága

az Egyházak és Egyesületek védnöksége alatt  
1981 március 22.-én, vasárnap d.u.3:30 órai  
kezdettel a Kultur Központ / Richmond Rd. &  
69th Street S.W./ helyiségében tartja

M Á R C I U S 15.-e

emlékünnepejét, melyre mindenkit szeretettel  
hivunk.

*Talpra meg*

M Ü S O R

I.

1. Himnusz ..... énekli a közönség.
2. Főtisztelendő Molnár István rom. kath.  
plébános imával megnyitja az ünnepélyt.
3. Nemzeti dal ..... szavalja: Dr.Barabás Árpád.
4. Victor Fortinski a testvér lengyel emigránsok nevében köszönti az emlékünnepejt.
5. Énekel: a Nyugdíjasok Enekkara, vezényel:  
v. Keresztes Lajos.
6. Szaval: ifj. Kovács Zoltán.
7. Énekel: Radnóthy Károly, zongorán kíséri:  
Kósa Gitta.
8. Táncol: a Bartók Táncsoport.
9. Ünnepi beszédet mond: főtiszteletű Dömötör  
Tibor, Akron-i /Ohio/ ref. esperes.

S Z Ü N E T

II.

10. Énekel: Szalay Ferenc, zongorán kíséri:  
Kósa Gitta.
11. Zongorán játszik: Duska Michelle.
12. Szaval: Radnóthy Károly.
13. Hegedűszólót játszik: ifj. Darvas Géza,  
zongorán kíséri: Brian Cross.
14. Táncol: az M.H.B.K. Vadrózsa Táncsoportja.
15. Szaval: v. Sebő Ernő.
16. Énekel: Horváth Jánosné, zongorán kíséri  
Dohy Boriska.
17. Az ünnepélyt bezárja: Berdin Árpád, a  
Kultur Központ elnöke.
18. Székely himnusz ... énekli a közönség.

Főrendező: v. Sebő Ernő

Műsorvezető: Diós István

\* \* \* \* \*

Szünet alatt a Lorántffy Zsuzsanna Női Kőr asszonyai kávé, teát, süteményt és hűsítő italt szolgálnak fel.

\* \* \* \* \*

Kérünk mindenkit, hogy hozza magával gyermekeit, szüleit és barátait, hogy együtt ünnepelhessük ujjászületésünk nemzeti nagy napját.

A felmerülő költségek fedezésére a felnőttektől  
2 - dollár belépődíjat kérünk.

\* \* \* \* \*

1964



O Canada!

O Canada! Our home and native land!  
 True patriot-love in all thy sons command.  
 With glowing hearts we see thee rise,  
 The true North strong and free  
 And stand on guard, O Canada,  
 We stand on guard for thee.  
 O Canada! Glorious and free!  
 O Canada, we stand on guard for thee,  
 O Canada we stand on guard for thee.

by R. Stanley Weir,  
 melody C. Lavellee.



Sors Bona nihil aliud  
 Domini COMITIS NICOLAI PERPETVI  
 Vera Effigies illustissimi ac Excellentissimi Domini  
 A. ERINIO et ostrothicae Illucorum Regnorum pro  
 Hungariae Archiepiscopi Dalmatiae Croatiae Slavoniae  
 comitatuum Zalachuensis et Simuchensis Supremi  
 Consiliarii Equitis Aurei Velleris ac consularium  
 Murensis Hereditarij capitaneus Generalis Turco  
 Regni Dalmatiae Maritima Hereditarij Banus Regis  
 Agajonum Reclusum in Hungaria Praefectus  
 Comes Sacrae Regum Majestatis Camerae et munitio  
 colationum Praefectus, Legationis et officio draua  
 maligne et cetera.

1620 - 1664

" ADASSÉK TISZTELET A KATONAESZMÉNYNEK..."

# M E G H I V Ó

a Magyar Harcosok Bajtársi Közössége, valamint a

Magyar Királyi Csenedő Bajtársi Közösség

helybeli csoportjainak védnöksége alatt Calgaryban,  
az Árpádházi Szt. Erzsébet templom disztermében  
1964. június 28-án, vasárnap este 8 órakor a  
HŐSÖK NAPI ünnepség keretében tartandó

## Z R I N Y I E M L É K E S T R E .

### MŰSOR:

1. Magyar Himnusz. Énekli a közönség.
2. Bevezető beszéd. Tartja Zsitvay Sándor.
3. Béla deák: Zrinyi. Előadja id. Hernádi István.
4. 1664 tavaszán...  
Jelenet egy felvonásban. Irta és összeállította  
Balassa Bálint és Arany János verseinek felhasználásával  
Zöld M. János. Szereplők: Bogyay Mária, Kiss Margit,  
Dávid Sándor, Sebő Ernő és Szelei József.
5. Ünnepi beszéd. Összeállította és elmondja id. Kiss Gyula.

### SZÜNET:

6. William Byrde (1538-1623): Victoria, majd  
Amadeus Wolfgang Mozart (1756-1791): Török induló,  
A dur variációs szonáta utolsó tétele.  
Zongorán előadja Hazai Magda tanítványa: John Lincoln.
7. gróf Zrinyi Miklós (1620-1664): Peroratio (Záróvers).  
Előadja id. Szabó István.
8. Összefoglalás. Tartja Fülöpp József.
9. "O Canada". Énekli a közönség.

\*\*\*\*\*

A műsört ismerteti: Rédvay István.  
A diszleteket Némethy Lajos és Rada Tibor tervezték és  
készítették. Belépődíj nincs. Az önkéntes adomá-  
nyokból fennmaradó tiszta bevételt  
magyar célokra fordítja a

Rendező Bizottság.

The Executive Committee for the celebration  
The Hungarian Remembrance Sunday  
requests the pleasure of your company to commemorate  
C O U N T M I K L Ó S Z R I N Y I  
(1620-1664)

poet, brigadier-general, statesman,

to be held in the Auditorium of St. Elizabeth of Hungary Church,  
Calgary, Alberta on Sunday, June 28, 1964, at eight P.M.

sponsored by the local groups of the  
Hungarian Veterans' Associations  
(M.H.B.K. and M.K.Cs.B.K.)

### PROGRAM

1. Magyar Himnusz (Hungarian National Anthem). (Audience).
2. Inaugural address by Sándor Zsitvay.
3. Béla deák. Zrinyi. Recitation by István Hernádi, Sr.
4. 1664 tavaszán... (Before the spring campaign in 1664.....  
Stage performance in one act. Using poems of Bálint Balassa  
and János Arany, by János M. Zöld.  
Presented by Miss Mária Bogyay, Miss Margit Kiss,  
Sándor Dávid, Ernő Sebő and József Szelei.
5. Ünnepi beszéd. Address by Gyula Kiss, Sr.

### INTERMISSION

6. William Byrde (1538-1623) Victoria.  
Amadeus Wolfgang Mozart (1756-1791) Turkish March.  
(Last movement of Variation Sonata A dur.)  
Piano recital by John Lincoln, student of Mrs. Magda Hazai.
7. Count Miklós Zrinyi (1620-1664): Peroratio (Final verse).  
Recitation by István Szabó, Sr.
8. Összefoglalás. (Summary) by József Fülöpp.
9. "O Canada". (Audience)

\*\*\*\*\*

Program announcer István Rédvay  
Designing and decoration by Lajos Némethy and Tibor Rada  
Silver collection. Proceeds will be contributed to  
the community charity fund by the  
Executive Committee

## MEGHIVÓ

az ÁRPÁDHÁZI SZT. ERZSÉBET R. K. EGYHÁZKÖZSÉG,

a KÁLVIN MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

és a CALGARY-i KANADAI MAGYAR EGYLET védnöksége alatt

Calgaryban, a St. Mary's Girls' High School disztermében

1960 június 19-én, vasárnap este 8 órakor

az első Világháborút követő Párizs környéki békeszerződések

40-ik évfordulója alkalmával tartandó

TRIANONI EMLÉKESTRE.

### M Ű S O R :

1. "O Canada." Énekli a közönség.
2. Bevezető beszéd. Tartja Dr. Fabó Károly.
3. "Turul madár sebes szárnyon . . ."  
"Bús magyarok imádkoznak . . ." Előadja a férfi énekkar. Vezényel Kádár Imre.
4. Papp-Váry Elemérné: Hitvallás. Előadja Buzogány Jánosné, Orbán Katinka.
5. Ludwig van Beethoven: Sonata, Opus 27, No. 1. Zongorán előadja Robert Cockell.
6. Thoughts on the occasion of the Fortieth Anniversary of the Peace Treaty of Trianon. Összeállította és elmondja: Zichy Mihály.  
S z ü n e t .
7. Kozma Andor: A táltos álma. Előadja Sebő Ernő.
8. Cesar Franck: Sonata for Violin and Piano, No. 2, Allegro.  
Hegedűn előadja Harangozó Mariska. Zongorán kíséri Mrs. Mary Hughes Fenwick.
9. Ünnepi beszéd. Összeállította és elmondja vitéz Duska László.
10. Johannes Brahms: 5. Magyar tánca. Zongorán előadja Miss Joyce Hackett.
11. Papp-Váry Elemérné: Hungarian Credo. Szavalja Sebő Huba.  
Magyar Hiszekegy. Előadja a férfi énekkar. Vezényel Kádár Imre.

A műsort ismerteti Szabó Gellért.

A diszleteket Némethy Lajos és Rada Tibor tervezték és készítették.

A megjelenést kérjük lehetőleg sötét ruhában.

Belépődíj nincs. Az önkéntes adományokból fennmaradó tiszta

bevételt a Magyar Felszabadító Bizottságnak juttatja el a

Trianoni Gyászév Rendező Bizottsága.

The Executive Committee for

Trianon Remembrance Year

requests the pleasure of your company to commemorate

THE FORTIETH ANNIVERSARY OF

THE PEACE TREATY OF TRIANON

signed at the close of World War I, near Paris (France)

to be held in

the Auditorium of St. Mary's Girls' High School, Calgary, Alberta

on Sunday, June 19, 1960, at eight P.M.

sponsored by

ST. ELIZABETH OF HUNGARY CHURCH, HUNGARIAN CALVIN  
PRESBYTERIAN CHURCH AND THE HUNGARIAN CANADIAN CLUB  
OF CALGARY.

### P R O G R A M :

1. "O Canada". (audience)
2. Inaugural address by Károly Dr. Fabó.
3. Two songs of the early 'twenties. Male choir, directed by Imre Kádár.
4. Mrs. Elemér Papp-Váry: "Hitvallás". Recitation by Mrs. János Buzogány formerly Miss Katinka Orbán.
5. Ludwig van Beethoven: Sonata, Opus 27, No. 1. Piano recital by Robert Cockell.
6. Thoughts on the occasion of the Fortieth Anniversary of the Peace Treaty of Trianon. Address by Mihály Zichy.  
I n t e r m i s s i o n .
7. Andor Kozma: "A táltos álma". Recitation by Ernő Sebő.
8. Cesar Franck: Sonata for Violin and Piano No. 2. Allegro, Miss Mary Harangozó, violinist. Accompanied on piano by Mrs. Mary Hughes Fenwick.
9. Ünnepi beszéd. Address by Laszló vitéz Duska, Sr.
10. Johannes Brahms: Hungarian Dance No. 5. Piano recital by Miss Joyce Hackett.
11. Mrs. Elemér Papp-Váry: "Hungarian Credo". Huba Sebő and the male choir.  
Directed by Imre Kádár.

Program announcer: Gellért Szabó.

Designing and decoration by Lajos Némethy and Tibor Rada.

Attendance in dark suit appreciated.

Silver collection. Proceeds will be contributed to

The Committee For Hungarian Liberation Inc.



## MEGHIVÓ.

A M.K. Csendőr Bajtársi Közösség Calgary-i csoportja tisztelettel meghívja a  
PALLISER HOTEL PENTHOUSE termében, 1976 február 15-én a csendőrnapi meg-  
emlékezés keretében tartandó zártkörű, ünnepi diszebédjére.

Fogadás: 12 óra 30 perkor. Ebéd: 1.00 órakor.

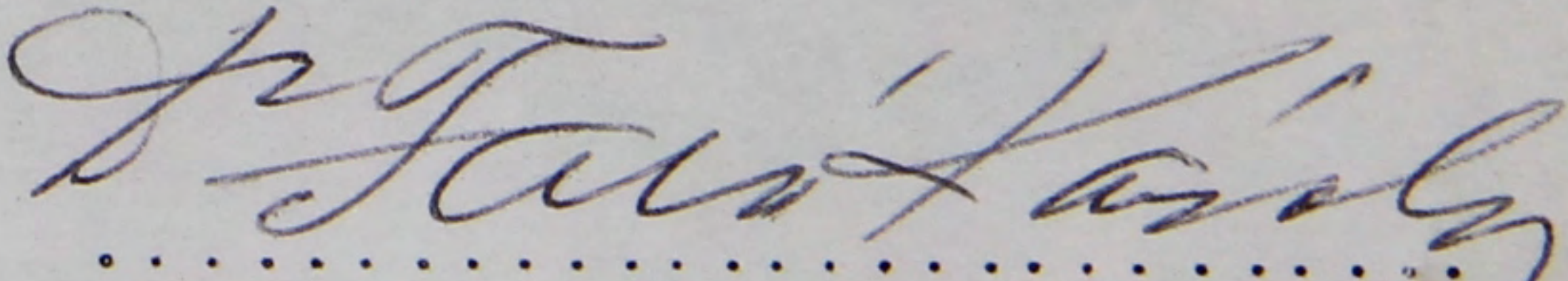
Az ebéd ára személyenként : 8.00 dollár.

Ünnepi szónok: dr. G Á B O R Á R O N író.

Kérjük a szives részvételét legkésőbb február 9-ig bejelenteni.

Kelt, Calgariban 1976 január hó 20.-án.

A Rendező Bizottság nevében:

  
.....  
Csoportvezető.

TIBOR TOLLAS:

### They Block Every Window

Only this much light was left from our life:  
The stars in the sky and a fistful of sunshine.  
We watched for this day after day from the depths  
Of the dim walls, every evening and every afternoon.  
But they stole that, too, our handful of sun:  
They've blocked every window tight with tin.

Ten of us lie smothering in a narrow hole.  
Our ten mouths starve for air,  
Gaping mute as the gills of fish  
Driven to shore. We lack heart to breathe in,  
Along with the stink, what would sustain.  
They've blocked every window tight with tin.

The Alps send with their cool  
West wind sprays of the odor of pine  
And your soul is rinsed by the purity of space overhead.  
You can track the smell of snow to the smiling hills.  
But yesterday my cellmate coughed up blood in pain.  
They've blocked every window tight with tin.

We would probe for the velvet sky  
But our fingertips drop with blood.  
We are nailed up as in a coffin,  
Only touched by burlap clothes or bugs.  
We would stroke the glowing shoots of sun!  
But they've blocked every window tight with tin.

At London dances in their silken dresses  
Girls are gliding over the beautiful floors.  
The bright down of their gentle hair  
Glow in the graceful arcs of antique furniture.  
The West is dancing. Maybe they have sold us then.  
And they've blocked every window tight with tin.

We gorge our starving guts on full  
Dreams. The delicate taste of pastries  
In Paris shops. Above their neon lights  
I seem to see the silent terror creep.  
And you will never again have dawn.  
They will block every window tight with tin.

Let the radios howl hoarse about freedom  
And the rights of men. It is here  
That myself walled in – with millions more –  
Feels the knout of Moscow's whip  
From Vac to Peking hear the prisoners moan.  
If you are not careful throughout the world of men  
They will block all the windows tight with tin.

Vác, 1954

Adapted from German and Watson Kirkconnell's  
English translation by John Logan

### MEGHIVÓ

## A CALGARY-I MAGYAR EGYHÁZAK ÉS EGYESÜLETEK BIZOTTSÁGA VÉDNŐKSÉGE ALATT

Calgary-ban a Jubilee Auditorium nagytermében 1970.

június 7-én vasárnap este 7 órakor tartandó

### ÜNNEPÉLYRE,

hogy emlékezzünk az annyi évszázadon át szabad és dicsőséges,  
1919-ben megbénított, 1945-ben megszállott és 1956-ban az emberi  
szabadságjogokért vívott elkeseredett harcában magára hagyott

### MAGYARORSZÁGRA

a Trianon-i béke ötvenedik évfordulója alkalmával.

## PROGRAM

- F. KÖLCSEY – F. ERKEL: HIMNUSZ  
Hungarian National Anthem, Hungarian Canadian Youth Representatives.  
ASSEMBLY STAND.
- HUNGARIANS AROUND THE WORLD:  
Prologue by Dr. Zoltán Sztehlo, Member of the Canadian Olympic Team.
- FERENC LISZT:  
Hungarian Rhapsody No. 6. Piano recital by Mrs. Magda Hazai,  
Teacher, Mount Royal Conservatory of Music.
- PALOTÁS, A GALA DANCE:  
Group performance of the participating associations.
- GUEST SPEAKER:  
The Honourable Albert W. Ludwig, B.A., LL.B., Q.C.,  
Minister of Public Works, The Province of Alberta. Speaker introduced by  
Mr. vitéz László Duska, P.Geoph., Vice-President, World Federation of  
Hungarian Veterans.

## INTERMISSION

- LUDWIG VAN BEETHOVEN:  
Trio for Piano, Violin and Cello in B-Flat Major, Opus 11, by Mrs.  
Magda Hazai, Mrs. Frigyes Szojka (formerly Miss Elizabeth Stocklin) and  
Miss Janice Potampa, Members of the Calgary Philharmonic Orchestra.
- THOUGHTS ON THE OCCASION OF THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF  
THE TREATY OF TRIANON:  
by Mr. Nick Taylor, Business Executive, Standing Candidate, Liberal  
Party of Canada. Speaker introduced by Mr. László G. Bondár, President,  
Hungarian Churches and Associations of Calgary, Alberta.
- TIBOR TOLLAS:  
Bebádogoztak minden ablakot. Recitation by Mr. vitéz Ernő Sebő,  
Past-President, World Federation of Hungarian Veterans, Calgary Chapter.
- CLOSING WORDS:  
by Dr. Peter Glockner, Professor, University of Calgary;  
President, American Hungarian Literary Guild, Calgary Chapter.
- ZÁRÓ SZAVAK (Closing Words)  
by Mr. Gusztáv Beermann, Co-President,  
Hungarian Churches and Associations of Calgary, Alberta.
- R. STANLEY WEIR – C. LAVELLEE:  
O Canada – Canadian National Anthem – ASSEMBLY STAND.

Program Announcer : Csaba N. Beermann  
Choreography : Mrs. Mihály Gergely  
Frontispiece : Imre De Gara, F.N.G.C.  
Designing and Decoration : László Funtek

Attendance in Black Suit or Hungarian Formal Dress or  
National Costumes appreciated.

FREE ADMISSION

## MUSOR

- KÖLCSEY F. – ERKEL F.: HIMNUSZ  
Éneklik az ifjúsági csoportok képviselői.
- MAGYAROK ÉS A NAGY VILÁG:  
Bevezető beszéd, tartja Dr. Sztehlo Zoltán, a Kanadai Olympiai  
Csapat tagja.
- LISZT FERENC:  
6. Magyar Rapszódia. Zongorán előadja Hazai Magda, a Mount Royal  
Conservatory of Music tanárnője.
- PALOTÁS:  
Előadja a tánccsoport.
- EMLÉKBESZÉD:  
Elmondja Mr. Albert W. Ludwig, munkaügyi miniszter. A szónokot  
bemutatja vitéz Duska László, okleveles geofizikus, az MHBK központi  
vezető helyettese.

## SZÜNET

- LUDWIG VAN BEETHOVEN:  
Trio zongorara, hegedűre és csellóra, B. Flat Major, Op.11, előadják  
Hazai Magda, vitéz Szojka Frigyesné, szül. Stocklin Erzsébet és Miss  
Janice Potampa, a Calgary-i Filharmonikus Zenekar tagjai.
- GONDOLATOK A TRIANONI BÉKE 50. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁVAL.  
Elmondja Mr. Nick Taylor, vállalat vezető, a Kanadai Liberális Párt  
jelöltje. A szónokot bemutatja Bondár László a C.M.E.E.B. elnöke.
- TOLLAS TIBOR:  
Bebádogoztak minden ablakot. Előadja vitéz Sebő Ernő,  
az MHBK Calgary-i csoportjának volt vezetője.
- ZÁRÓ SZAVAK:  
Angolul elmondja Dr. Glockner Péter a Calgary-i Egyetem rendes tanára.
- ZÁRÓ SZAVAK:  
Magyarul elmondja Beermann Gusztáv, a C.M.E.E.B. társelnöke.
- R. STANLEY WEIR – C. LAVELLEE:  
O Canada. Éneklik az ifjúsági csoportok képviselői.

A műsort ismerteti: Beermann N. Csaba.

A Palotást összeállította és betanította Gergely Mihályné.

A cimlap eredetije Gara Imre munkája

A diszleteket tervezte: Funtek László.

A megjelenést kéri lehetőleg sötét ruhában, vagy disz-magyarban, vagy más  
nemzeti viseletben

a RENDEZŐ BIZOTTSÁG.

A BELEPÉS DIJTALAN.





VETERANS' ASSOCIATION  
of the Former Royal Hungarian Gendarmerie  
Bajtársi Levél  
712-54 Ave., S.W., Calgary, Alberta, Canada  
T2V 0E1

Z Á R Ó B E S Z Á M O L Ó

az 1975 július 1 - 1981.

XII.31-ig végzett

működéséről

elmondta Dr.Kiss Gyula a B.L. főszerkesztő és felelős kiadója  
a Calgary-i MKCsBK csoport 1982. február 28-iki  
rendes közgyűlésén.